

## Francisco J. Ramos Mena, traductor

### En dos palabras

*Porque ese cielo azul que todos vemos, ni es cielo ni es azul.*

*¡Lástima grande que no sea verdad tanta belleza!\**

La vista nos engaña. O la naturaleza, según se mire. Los traductores no. Porque nuestro objetivo es ser siempre lo más fieles posible al espíritu y la letra de lo que traducimos, y, en la medida que podamos, aunar ambas cosas: verdad y belleza. Siguiendo este criterio, hasta la fecha he traducido **más de 200 libros**, además de numerosos artículos y textos breves, ejerciendo un oficio que, a diferencia de la vista, o de la naturaleza, es siempre fiel a la verdad. Y, por supuesto, también a la belleza.

### Lenguas de trabajo

- Del **inglés** al español (161 obras traducidas).
- Del **italiano** al español (24 obras traducidas).
- Del **francés** al español (17 obras traducidas).
- Del **catalán** al castellano (7 obras traducidas).

### Selección de autores destacados

No están todos, ni muchísimo menos. De los numerosos autores a los que he traducido hasta el momento, esta es solo una **breve lista** de los que podrían considerarse los **más conocidos**, con las obras traducidas de cada uno de ellos.

- **Anne Applebaum**: *El ocaso de la democracia* (2021); *Entre Este y Oeste* (2023).
- **Margaret Atwood**: *Libro de mis vidas* (2025).
- **Dan Ariely**: *Las trampas del deseo* (2008).
- **Karen Armstrong**: *El islam* (2001).
- **Bill Bryson**: *El cuerpo humano* (2020; edición ilustrada 2022)
- **Noam Chomsky**: *La retirada* (2022).
- **Marcus Chown**: *El instante mágico* (2021).
- **Wayne W. Dyer**: *Diez secretos para el éxito y la paz interior* (2004).
- **William Easterly**: *La carga del hombre blanco* (2015).
- **Gøsta Esping-Andersen**: *Fundamentos sociales de las economías postindustriales* (2000).

---

\* Atribuido indistintamente a Bartolomé o Lupericio Leonardo de Argensola.

- **Niall Ferguson:** *La guerra del mundo* (2007); *El triunfo del dinero* (2009/2021); *Civilización* (2012); *La gran degeneración* (2013); *La plaza y la torre* (2018).
- **Michael Gazzaniga:** *El instinto de la conciencia* (2019).
- **Tim Harford:** *El economista camuflado* (2014).
- **Carl Honoré:** *Elogio de la experiencia* (2019); *Aprende a desacelerar en 30 días* (2022).
- **Walter Isaacson:** *Einstein* (2008); *Los innovadores* (2014).
- **Paul Kennedy:** *Ingenieros de la victoria* (2014).
- **Rashid Khalidi:** *Palestina* (2023).
- **Naomi Klein:** *En llamas* (2021).
- **Moisés Naím:** *Ilícito* (2006).
- **Giorgio Parisi:** *En un vuelo de estorninos* (2023).
- **Stanley G. Payne:** *Unión Soviética, comunismo y revolución en España* (2003).
- **Thomas Piketty:** *El capital en el siglo XXI* (2015).
- **Paul Preston:** *El final de la guerra* (2014).
- **Jeremy Rifkin:** *La era de la resiliencia* (2022).
- **George Ritzer:** *El encanto de un mundo desencantado* (2000).
- **Carlo Rovelli:** *Siete breves lecciones de física* (2016); *El orden del tiempo* (2018).
- **Douglas Rushkoff:** *La supervivencia de los más ricos* (2023).
- **Edward W. Said:** *Crónicas palestinas* (2001); *Nuevas crónicas palestinas* (2002); *La cuestión palestina* (2013).
- **Philippe Sands:** *Calle Este-Oeste* (2017; adaptación gráfica 2025); *Ruta de escape* (2021); *La última colonia* (2023); *Calle Londres 38* (2025).
- **Roberto Saviano:** *Gomorra* (2007/2017); *Lo contrario de la muerte* (2009); *Vente conmigo* (2011); *CeroCeroCero* (2014).
- **Raja Shehadeh:** *¿Qué teme Israel de Palestina?* (2006).
- **George Soros:** *Tiempos inciertos* (2006).
- **Joseph E. Stiglitz:** *Macroeconomía* (2004); *Microeconomía* (2004).
- **Ece Temelkuran:** *Cómo perder un país* (2019); *Juntos* (2022).
- **Judy Wajcman:** *Esclavos del tiempo* (2017).
- **Alan Weisman:** *El mundo sin nosotros* (2007/2022); *La cuenta atrás* (2014)

## Datos de contacto

- **Dirección:** Era d'en Sellés, 9, 3º 1ª  
08500 Vic (Barcelona)
- **Teléfono:** +34 657 687 979
- **E-mail:** pacorramos@gmail.com
- **Web:** www.pacorramos.com

## Obras traducidas

Se indican con asterisco (\*) las traducciones realizadas en colaboración con uno o varios traductores más.

### *Del inglés al español*

1. ABDULLAH II DE JORDANIA: **Nuestra última oportunidad. La búsqueda de la paz en tiempos difíciles**, Barcelona, Debate, 2012 [ISBN: 978-84-9992-016-0].
2. ALTAN, Ahmet: **Nunca volveré a ver el mundo. Textos desde la cárcel**, Barcelona, Debate, 2018 [ISBN: 978-84-9992-977-4].
3. APPLEBAUM, Anne: **El ocaso de la democracia. La seducción del autoritarismo**, Barcelona, Debate, 2021 [ISBN: 978-84-18056-58-1].
4. APPLEBAUM, Anne: **Entre Este y Oeste. Un viaje por las fronteras de Europa**, Barcelona, Debate, 2023 [ISBN: 978-84-18619-39-7].
5. ARIELY, Dan: **Las trampas del deseo. Cómo controlar los impulsos irracionales que nos llevan al error**, Barcelona, Ariel, 2008 [ISBN: 978-84-344-5367-8].
6. ARMSTROG, Karen: **El islam**, Barcelona, Mondadori, 2001 [ISBN: 978-84-397-0792-9].
7. ATWOOD, Margaret: **Libro de mis vidas. Como unas memorias**, Barcelona, Salamandra, 2025 [ISBN: 978-84-10340-65-7].\*
8. AYUBI, Nazih N.: **Política y sociedad en Oriente Próximo. La hipertrofia del estado árabe**, Barcelona, Bellaterra, 1998 [ISBN: 978-84-7290-095-0].
9. BAILEY, Paul J.: **China en el siglo xx**, Barcelona, Ariel, 2002 [ISBN: 978-84-344-6674-6].
10. BARGUÉS, Pol: **La paz diferida. Diferencia, resiliencia y crítica en las intervenciones internacionales**, Barcelona, ICIP, 2021 [ISBN: 978-84-18986-35-2].
11. BARR, Jeff: **1001 hoyos de golf que hay que jugar antes de morir**, Barcelona, Grijalbo, 2008 [ISBN: 978-84-253-4193-9].\*
12. BOSWORTH, Patricia: **Marlon Brando**, Barcelona, Mondadori, 2003 [ISBN: 978-84-397-1008-0].
13. BROTON, Jerry: **Historia del mundo en 12 mapas**, Barcelona, Debate, 2014 [ISBN: 978-84-9992-422-9].
14. BRYSON, Bill: **El cuerpo humano**, Barcelona, RBA, 2020 [ISBN: 978-84-9187-480-5]; **edición ilustrada**, Barcelona, RBA, 2022 [ISBN: 978-84-9187-594-9].
15. CAMPBELL, Greg: **Diamantes sangrientos. Las piedras de la guerra**, Barcelona, Paidós, 2003 [ISBN: 978-84-493-1451-3].
16. CARROLL, Sean B.: **Las leyes del Serengeti. Cómo funciona la vida y por qué es importante saberlo**, Barcelona, Debate, 2018 [ISBN: 978-84-9992-799-2].
17. CARTER, Zachary D.: **El precio de la paz. Dinero, democracia y la vida de John Maynard Keynes**, Barcelona, Paidós, 2021 [ISBN: 978-84-493-3815-1].
18. CHOMSKY, Noam, y PRASHAD, Vijay: **La retirada. Irak, Libia, Afganistán y la fragilidad del poder de Estados Unidos**, Madrid, Capitán Swing, 2022 [ISBN: 978-84-125539-6-3].

19. CHOWN, Marcus: ***El instante mágico. Los diez descubrimientos asombrosos que cambiaron la historia de la ciencia***, Barcelona, Blackie Books, 2021 [ISBN: 978-84-18187-75-9].
20. COOKE, Lucy: ***Hembras. Una guía revolucionaria sobre el sexo, la evolución y la fémina animal***, Barcelona, Anagrama, 2025 [ISBN: 978-84-339-4620-1].
21. COOKE, Lucy: ***La inesperada verdad sobre los animales. Un zoológico de incomprendidos***, Barcelona, Anagrama, 2019 [ISBN: 978-84-339-6441-0].
22. DARTNELL, Lewis: ***Abrir en caso de apocalipsis. Guía rápida para reconstruir la civilización***, Barcelona, Debate, 2015 [ISBN: 978-84-9992-472-4].
23. DASH, Mike: ***La primera familia. Extorsión, venganza, muerte y el nacimiento de la Mafia americana***, Barcelona, Debate, 2010 [ISBN: 978-84-8306-868-7].
24. DESILVA, Jeremy: ***Paso a paso. Cómo caminar erguidos nos hizo humanos***, Madrid, Capitán Swing, 2024 [ISBN: 978-84-128787-9-0].
25. DESROCHERS, Suzanne: ***Sal en la piel***, Barcelona, Grijalbo, 2012 [ISBN: 978-84-253-4818-1].
26. DICKIE, John: ***Cosa Nostra. Historia de la Mafia siciliana***, Barcelona, Debate, 2006 [ISBN: 978-84-8306-663-8].
27. DONNER, Rebecca: ***La frecuente oscuridad de nuestros días. Una estadounidense en la resistencia alemana contra Hitler***, Barcelona, Libros del Asteroide, 2023 [ISBN: 978-84-19089-45-8].
28. DUHIGG, Charles: ***Más agudo, más rápido y mejor. Los secretos para ser más productivo en la vida y en el trabajo***, Barcelona, Conecta, 2016 [ISBN: 978-84-16029-40-2].\*
29. DYER, Wayne W.: ***Diez secretos para el éxito y la paz interior***, Barcelona, DeBolsillo, 2004 [ISBN: 978-84-9793-091-8].
30. DYSON, George: ***La catedral de Turing. Los orígenes del universo digital***, Barcelona, Debate, 2005 [ISBN: 978-84-9992-250-8].
31. EASTERLY, William: ***La carga del hombre blanco. El fracaso de la ayuda al desarrollo***, Barcelona, Debate, 2015 [ISBN: 978-84-9992-513-4].
32. ELLIS, Stephen, y HAAR, Gerrie ter: ***Mundos de poder. Pensamiento religioso y práctica política en África***, Barcelona, Bellaterra, 2005 [ISBN: 978-84-7290-283-1].
33. ERICSSON, Anders, y POOL, Robert: ***Número uno. Secretos para ser mejor en lo que nos proponemos***, Barcelona, Conecta, 2017 [ISBN: 978-84-16029-81-5].\*
34. ESPING-ANDERSEN, Gøsta: ***Fundamentos sociales de las economías postindustriales***, Barcelona, Ariel, 2000 [ISBN: 978-84-344-1697-0].
35. FELDMAN BARRETT, Lisa: ***Siete lecciones y media sobre el cerebro***, Barcelona, Paidós, 2021 [ISBN: 978-84-493-3796-3].
36. FERGUSON, Niall: ***Civilización. Occidente y el resto***, Barcelona, Debate, 2012 [ISBN: 978-84-9992-066-5].
37. FERGUSON, Niall: ***El triunfo del dinero***, Barcelona, Debate, 2009 [ISBN: 978-84-8306-813-7]; ***nueva edición ampliada***, Barcelona, Debate, 2021 [ISBN: 978-84-18006-50-0].
38. FERGUSON, Niall: ***La gran degeneración. Cómo decaen las instituciones y mueren las economías***, Barcelona, Debate, 2013 [ISBN: 978-84-9992-274-4].
39. FERGUSON, Niall: ***La guerra del mundo. Los conflictos del siglo xx y el declive de Occidente (1904-1953)***, Barcelona, Debate, 2007 [ISBN: 978-84-8306-718-5].

40. FERGUSON, Niall: ***La plaza y la torre. El papel oculto de las redes en la historia: de los masones a Facebook***, Barcelona, Debate, 2018 [ISBN: 978-84-9992-849-4].\*
41. FIELD, Bonnie N.: ***Por qué funcionan los gobiernos minoritarios. Política territorial multinivel en España***, Valencia, Tirant lo Blanch, 2016 [ISBN: 978-84-9119-700-3].
42. FIELD, Bonnie N., y HAMANN, Kerstin (eds.): ***Democracia y desarrollo institucional***, Barcelona, Ariel, 2009 [INÉDITO].
43. FIFIELD, Anna: ***El gran sucesor. El destino divinamente perfecto del brillante camarada Kim Jong Un***, Madrid, Capitán Swing, 2022 [ISBN: 978-84-124578-1-0].
44. FIRTH-GODBEHERE, Richard: ***Homo emoticus. La historia humana contada desde las emociones***, Barcelona, Salamandra, 2022 [ISBN: 978-84-18681-14-1].
45. FRANKEN, Al: ***Mentiras y mentirosos. Una visión justa y ecuaníme de la derecha norteamericana***, Barcelona, Debate, 2004 [ISBN: 978-84-8306-594-5].
46. FRY, Hannah: ***Hola mundo. Cómo seguir siendo humanos en la era de los algoritmos***, Barcelona, Blackie Books, 2019 [ISBN: 978-84-17552-41-1].
47. FRY, Hannah, y OLÉRON EVANS, Thomas: ***La indiscutible existencia de Santa Claus. Las matemáticas de la Navidad***, Barcelona, Blackie Books, 2021 [INÉDITO].
48. GARTSIDE, Tim: ***Fotografía digital de paisaje paso a paso***, Barcelona, Folio, 2007 [ISBN: 978-84-413-2438-1].
49. GAZZANIGA, Michael: ***El instinto de la conciencia***, Barcelona, Paidós, 2019 [ISBN: 978-84-493-3600-3].
50. GLEDHILL, John: ***El poder y sus disfraces. Perspectivas antropológicas de la política***, Barcelona, Bellaterra, 2000 [ISBN: 978-84-7290-134-6].
51. GLEDHILL, John: ***La nueva guerra contra los pobres. La producción de inseguridad en Latinoamérica***, Barcelona, Bellaterra, 2017 [ISBN: 978-84-7290-772-0].
52. GOÑI, Uki: ***La auténtica Odessa. La fuga nazi a la Argentina de Perón***, Barcelona, Paidós, 2002 [ISBN: 978-84-493-1329-5].\*
53. GRANT, R.G.: ***1001 batallas que cambiaron el curso de la historia***, Barcelona, Grijalbo, 2012 [ISBN: 978-84-253-4834-1].\*
54. GRAYLING, A.C.: ***El poder de las ideas. Claves para entender el siglo XXI***, Barcelona, Ariel, 2010 [ISBN: 978-84-344-6913-6].
55. HANCOCK, Graham: ***El misterio de Marte. La relación secreta entre la Tierra y el planeta rojo***, Barcelona, Grijalbo, 1999 [ISBN: 978-84-253-3324-8].
56. HARDING, Luke: ***Conspiración. Cómo Rusia ayudó a Trump a ganar las elecciones***, Barcelona, Debate, 2017 [ISBN: 978-84-9992-847-0].
57. HARFORD, Tim: ***El economista camuflado. La economía de las pequeñas cosas***, Barcelona, DeBolsillo, 2014 [ISBN: 978-84-9032-928-3].
58. HAWKING, Jane: ***Hacia el infinito***, Barcelona, Lumen, 2015 (traducido bajo el seudónimo de José Luis Delgado Pérez) [ISBN: 978-84-264-0185-4].\*
59. HENDRY, Joy: ***Para entender la sociedad japonesa***, Barcelona, Bellaterra, 2018 [ISBN: 978-84-7290-883-3].
60. HERRIN, Judith: ***Bizancio. El imperio que hizo posible la Europa moderna***, Barcelona, Debate, 2009 [ISBN: 978-84-8306-814-4].
61. HOFFMAN, David E.: ***Los oligarcas. Poder y dinero en la nueva Rusia***, Barcelona, Mondadori, 2003 [ISBN: 978-84-397-1000-4].

62. HONORÉ, Carl: **Aprende a desacelerar en 30 días. Cuaderno de ejercicios**, Barcelona, RBA, 2022 [ISBN: 978-84-9187-600-7].
63. HONORÉ, Carl: **Elogio de la experiencia. Cómo sacar partido de nuestras vidas más longevas**, Barcelona, RBA, 2019 [ISBN: 978-84-9056-923-8].
64. HOODBHOY, Pervez: **El islam y la ciencia. Razón científica y ortodoxia religiosa**, Barcelona, Bellaterra, 1998 [ISBN: 978-84-7290-109-4].
65. ISAACSON, Walter: **Einstein. Su vida y su universo**, Barcelona, Debate, 2008 [ISBN: 978-84-8306-788-8].
66. ISAACSON, Walter: **Los innovadores. La historia de los genios que crearon Internet**, Barcelona, Debate, 2014 [ISBN: 978-84-9992-466-3].\*
67. JONES, Annie: **El yoga**, Barcelona, Random House Mondadori [INÉDITO].
68. KENNEDY, Jonathan: **Patogénesis. Una historia del mundo en ocho plagas**, Barcelona, Salamandra, 2025 [ISBN: 978-84-10340-19-0].
69. KENNEDY, Paul: **Ingenieros de la victoria. Los hombres que cambiaron el destino de la Segunda Guerra Mundial**, Barcelona, Debate, 2014 [ISBN: 978-84-9992-125-9].
70. KHADER, Bichara: **Europa y el mundo árabe. Una evaluación de las políticas europeas 1957-2015**, Barcelona, Icaria, 2016 [ISBN: 978-84-9888-689-4].
71. KHALIDI, Rashid: **Palestina. Cien años de colonialismo y resistencia**, Madrid, Capitán Swing, 2023 [ISBN: 978-84-126199-0-4].
72. KING, Dean: **Esqueletos en el Sahara**, Barcelona, Random House Mondadori [INÉDITO].
73. KIPER, Dasha: **Viajes a tierras inimaginables. Historias sobre demencia, cuidadores y el funcionamiento de la mente**, Barcelona, Libros del Asteroide, 2024 [ISBN: 978-84-19089-80-9].
74. KLEIN, Allen: **Reír es sano. Cómo superar los malos tragos con sentido del humor**, Barcelona, Mondadori, 2000 [ISBN: 978-84-397-0510-9].
75. KLEIN, Grady, y BAUMAN, Yoram: **Introducción a la macroeconomía en viñetas**, Barcelona, Debate, 2013 [ISBN: 978-84-9992-302-4].
76. KLEIN, Grady, y BAUMAN, Yoram: **Introducción a la microeconomía en viñetas**, Barcelona, Debate, 2013 [ISBN: 978-84-9992-301-7].
77. KLEIN, Naomi: **En llamas. Un (enardecido) argumento a favor del Green New Deal**, Barcelona, Paidós, 2021 [ISBN: 978-84-493-3781-9].\*
78. KNIGHT, Phil: **Nunca te pares. Autobiografía del fundador de Nike**, Barcelona, Connecta, 2016 [ISBN: 978-84-16029-77-8].\*
79. KOTKIN, Joel: **La ciudad. Una historia global**, Barcelona, Debate, 2006 [ISBN: 978-84-8306-656-0].
80. LACAPRA, Dominick: **Historia, literatura, teoría crítica**, Barcelona, Bellaterra, 2016 [ISBN: 978-84-7290-752-2].
81. LACAPRA, Dominick: **La historia y sus límites. Humano, animal, violencia**, Barcelona, Bellaterra, 2016 [ISBN: 978-84-7290-751-5].
82. LEWIS, Michael: **La gran apuesta. Cómo un puñado de inversores jugaron a perder contra el mundo, y ganaron**, Barcelona, Debate, 2013 [ISBN: 978-84-9992-233-1].
83. MACGREGOR, Neil: **La historia del mundo en 100 objetos**, Barcelona, Debate, 2012 [ISBN: 978-84-9992-150-1].



84. MACGREGOR, Neil: ***Vivir con los dioses. Pueblos, objetos y creencias***, Barcelona, Debate, 2019 [ISBN: 978-84-9992-885-2].
85. MCLYNN, Frank: ***Héroes y villanos. Los secretos de los más grandes guerreros de la historia***, Barcelona, Ariel, 2008 [ISBN: 978-84-344-3488-2].
86. MARSDEN, Peter: ***Los talibanes. Guerra y religión en Afganistán***, Barcelona, Grijalbo, 2002 [ISBN: 978-84-253-3359-0].\*
87. MARSHALL, Peter: ***La piedra filosofal. Un viaje en busca de los secretos de la alquimia***, Barcelona, Grijalbo, 2001 [ISBN: 978-84-253-3548-8].
88. MENASCHE, David: ***La lista de prioridades. Un profesor en busca de las grandes lecciones de la vida***, Barcelona, Urano, 2014 [ISBN: 978-84-7953-874-3].
89. MENZIES, Gavin: ***1421: el año en que China descubrió el mundo***, Barcelona, Grijalbo, 2003 [ISBN: 978-84-253-3780-2].
90. MERRIDALE, Catherine: ***La guerra de los ivanes. El Ejército Rojo (1939-1945)***, Barcelona, Debate, 2007 [ISBN: 978-84-8306-679-9].
91. MILLER, John (ed.): ***El absolutismo en la Europa del siglo XVII***, Barcelona, Crítica [INÉDITO].
92. MOOR, Robert: ***En los senderos. Reflexiones de un caminante***, Madrid, Capitán Swing, 2018 [ISBN: 978-84-948710-9-2].
93. MOSS, Stephen: ***Diez aves que cambiaron el mundo. La historia de la humanidad a través de las aves***, Barcelona, Salamandra, 2025 [ISBN: 978-84-10340-83-1].
94. MOUNK, Yascha: ***La trampa identitaria. Una historia sobre las ideas y el poder en nuestro tiempo***, Barcelona, Paidós, 2024 [ISBN: 978-84-493-4281-3].
95. MUNRO, Alice: ***Todo queda en casa***, Barcelona, Lumen, 2014 [ISBN: 978-84-264-0167-0].\*
96. NAÍM, Moisés: ***Ilícito. Cómo traficantes, contrabandistas y piratas están cambiando el mundo***, Barcelona, Debate, 2006 [ISBN: 978-84-8306-658-4].
97. NESSE, Randolph M., y WILLIAMS, George C.: ***¿Por qué enfermamos?***, Barcelona, Grijalbo, 2000 [ISBN: 978-84-253-3458-0].
98. NUGENT, Paul, y ASIWAJU, A.I. (eds.): ***Fronteras africanas. Barreras, canales y oportunidades***, Barcelona, Bellaterra, 1998 [ISBN: 978-84-7290-096-7].
99. OBAMA, Barack: ***Una tierra prometida***, Barcelona, Debate, 2020 [ISBN: 978-84-9992-974-3].\*
100. O'CONNELL, Mark: ***Cómo ser una máquina. Aventuras entre cibernéticos, utopistas, hackers y futuristas intentando resolver el pequeño problema de la muerte***, Madrid, Capitán Swing, 2019 [ISBN: 978-84-120645-3-7].
101. O'MARA, Shane: ***Elogio del caminar. La nueva ciencia que estudia cómo caminamos y por qué es bueno para nosotros***, Barcelona, Anagrama, 2020 [ISBN: 978-84-339-6458-8].
102. O'NEIL, Patrick: ***Fundamentos de política comparada***, Madrid, Alianza, 2022 [ISBN: 978-84-1362-895-0].
103. PANEK, Richard: ***Ver para creer***, Barcelona, Random House Mondadori [INÉDITO].
104. PARK, Robert L.: ***Ciencia o vudú. De la ingenuidad al fraude científico***, Barcelona, Grijalbo, 2001 [ISBN: 978-84-253-3595-2].
105. PAYNE, Stanley G.: ***Unión Soviética, comunismo y revolución en España (1931-1939)***, Barcelona, Plaza y Janés, 2003 [ISBN: 978-84-01-53063-0].

106. PERLMUTTER, Saul; MACCOUN, Robert, y CAMPBELL, John: **Pensamiento crítico para el tercer milenio. Cómo dar sentido a un mundo sin sentido**, Barcelona, Paidós, 2025 [ISBN: 978-84-493-4333-9].
107. PIPES, Richard: **Historia del comunismo**, Barcelona, Mondadori, 2002 [ISBN: 978-84-397-0936-7].
108. PRESTON, Paul: **El final de la guerra. La última puñalada a la República**, Barcelona, Debate, 2014 [ISBN: 978-84-9992-460-1].\*
109. PRINGLE, Heather: **El plan maestro. Arqueología fantástica al servicio del régimen nazi**, Barcelona, Debate, 2007 [ISBN: 978-84-8306-724-6].
110. QUAMMEN, David: **Contagio. La evolución de las pandemias**, Barcelona, Debate, 2020 [ISBN: 978-84-18006-76-0].\*
111. RAWORTH, Kate: **Economía rosquilla. Siete maneras de pensar la economía del siglo XXI**, Barcelona, Paidós, 2018 [ISBN: 978-84-493-3403-0].
112. RIFKIN, Jeremy: **La era de la resiliencia. Reimaginar la existencia, resilvestrar la Tierra**, Barcelona, Paidós, 2022 [ISBN: 978-84-493-3992-9].\*
113. RITCHIE, Hannah: **El mundo no se acaba. Cómo convertirnos en la primera generación capaz de construir un planeta sostenible**, Barcelona, Anagrama, 2025 [ISBN: 978-84-339-2924-2].
114. RITZER, George: **El encanto de un mundo desencantado. Revolución en los medios de consumo**, Barcelona, Ariel, 2000 [ISBN: 978-84-344-1435-8].
115. RUDGLEY, Richard: **Los pasos lejanos. Una nueva interpretación de la prehistoria**, Barcelona, Grijalbo, 2000 [ISBN: 978-84-253-3429-0].
116. RUSHKOFF, Douglas: **La supervivencia de los más ricos. Fantasías escapistas de los multimillonarios tecnológicos**, Madrid, Capitán Swing, 2023 [ISBN: 978-84-127085-8-5].
117. SAID, Edward W.: **Crónicas palestinas. Árabes e israelíes ante el nuevo milenio**, Barcelona, Grijalbo, 2001 [ISBN: 978-84-253-3604-1].
118. SAID, Edward W.: **La cuestión palestina**, Barcelona, Debate, 2013 [ISBN: 978-84-9992-010-8].
119. SAID, Edward W.: **Nuevas crónicas palestinas. El fin del proceso de paz**, Barcelona, Mondadori, 2002 [ISBN: 978-84-397-0934-3].
120. SANDS, Philippe: **Calle Este-Oeste. Sobre los orígenes de «genocidio» y «crímenes contra la humanidad»**, Barcelona, Anagrama, 2017 [ISBN: 978-84-339-7991-9].
121. SANDS, Philippe: **Calle Londres 38. Dos casos de impunidad: Pinochet en Inglaterra y un nazi en la Patagonia**, Barcelona, Anagrama, 2025 [ISBN: 978-84-339-2974-7].\*
122. SANDS, Philippe: **La punta de flecha de vidrio**, en VV.AA., *Exploradores, soñadores y ladrones. Escritores en los archivos del Museo Británico*, Barcelona, Anagrama, 2023 [ISBN: 978-84-339-1848-2].
123. SANDS, Philippe: **La última colonia. Un relato sobre el exilio, la justicia y el legado colonial británico**, Barcelona, Anagrama, 2023 [ISBN: 978-84-339-1874-1].
124. SANDS, Philippe: **Ruta de escape. Amor, mentiras y justicia en la senda de un fugitivo nazi**, Barcelona, Anagrama, 2021 [ISBN: 978-84-339-8080-9].
125. SCHLOSSER, Eric: **Fast Food. El lado oscuro de la comida rápida**, Barcelona, Grijalbo, 2002 [ISBN: 978-84-253-3649-2].



126. SCHLOSSER, Eric: ***Porno, marihuana y espaldas mojadas. La economía sumergida en Estados Unidos***, Barcelona, Debate, 2004 [ISBN: 978-84-8306-588-4].
127. SCHREIBER, Dan: ***La teoría de todo lo demás. Un viaje al mundo de las rarezas***, Madrid, Capitán Swing, 2025 [ISBN: 979-13-990392-0-7].
128. SCREPANTI, Ernesto, y ZAMAGNI, Stefano: ***Panorama de historia del pensamiento económico***, Barcelona, Ariel, 1997 [ISBN: 978-84-344-2114-1].
129. SELIGMAN, Martin E.P.: ***Niños optimistas. Cómo prevenir la depresión en la infancia***, Barcelona, Grijalbo, 1999 [ISBN: 978-84-253-3260-9].
130. SHAPIRO, Andrew L.: ***El mundo en un clic. Cómo Internet pone el control en sus manos (y está cambiando el mundo que conocemos)***, Barcelona, Grijalbo, 2001 [ISBN: 978-84-253-3612-6].
131. SHEHADEH, Raja: ***¿Qué teme Israel de Palestina?***, Madrid, Alianza, 2026 [ISBN: 979-13-7009-138-5].
132. SILER, Todd: ***Piense como un genio***, Barcelona, Mondadori, 2000 [ISBN: 978-84-397-0466-9].
133. SIMMONS, Sylvie: ***Soy tu hombre. La vida de Leonard Cohen***, Barcelona, Lumen, 2012 [ISBN: 978-84-264-1919-4].
134. SKACH, C. L.: ***Cómo ser un ciudadano. Seis lecciones para un mundo nuevo en paz***, Barcelona, Paidós, 2025 [ISBN: 978-84-493-4449-7].
135. SMETHURST, Rebecca: ***Breve historia de los agujeros negros. ¿Qué ocultan los objetos más misteriosos del universo?***, Barcelona, Blackie Books, 2024 [ISBN: 978-84-10025-13-4].
136. SOLOMON, Andrew: ***El demonio de la depresión. Un atlas de la enfermedad (edición actualizada)***, Barcelona, Debate, 2015 [ISBN: 978-84-9992-481-6].\*
137. SOROS, George: ***Tiempos inciertos. Democracia, libertad y derechos humanos en el siglo XXI***, Barcelona, Debate, 2006 [ISBN: 978-84-8306-690-4].
138. STAHL, Stephen M.: ***Psicofarmacología esencial. Bases neurocientíficas y aplicaciones clínicas***, Barcelona, Ariel, 2002 [ISBN: 978-84-344-0898-2].\*
139. STIGLITZ, Joseph E., y WALSH, Carl E.: ***Macroeconomía (2.ª ed. ampliada y actualizada)***, Barcelona, Ariel, 2004 [ISBN: 978-84-344-4515-4].\*
140. STIGLITZ, Joseph E., y WALSH, Carl E.: ***Microeconomía (2.ª ed. ampliada y actualizada)***, Barcelona, Ariel, 2004 [ISBN: 978-84-344-4516-1].\*
141. TARTAGLIA, Louis A.: ***Cambiar para mejorar. Los diez defectos capitales y cómo eliminarlos***, Barcelona, Mondadori, 2000 [ISBN: 978-84-397-0488-1].
142. TEMELKURAN, Ece: ***Cómo perder un país. Los siete pasos de la democracia a la dictadura***, Barcelona, Anagrama, 2019 [ISBN: 978-84-339-6443-4].
143. TEMELKURAN, Ece: ***Juntos. Un manifiesto contra el mundo sin corazón***, Barcelona, Anagrama, 2022 [ISBN: 978-84-339-6502-8].
144. TIERNEY, Patrick: ***El saqueo de El Dorado. Cómo científicos y periodistas han devastado el Amazonas***, Barcelona, Grijalbo, 2002 [ISBN: 978-84-253-3639-3].\*
145. TSING, Anna Lowenhaupt: ***La seta del fin del mundo. Sobre la posibilidad de vida en las ruinas capitalistas***, Madrid, Capitán Swing, 2021 [ISBN: 978-84-123902-3-0].
146. VAN HENSBERGEN, Gijs: ***Guernica. La historia de un icono del siglo XX***, Barcelona, Debate, 2005 [ISBN: 978-84-8306-639-3].

147. VV.AA.: **Planeta Kurtz. Cien años de «El corazón de las tinieblas» de Joseph Conrad**, Barcelona, Mondadori, 2002 [ISBN: 978-84-397-0916-9].\*
148. WAJCMAN, Judy: **Esclavos del tiempo. Vidas aceleradas en la era del capitalismo digital**, Barcelona, Paidós, 2017 [ISBN: 978-84-493-3303-3].
149. WALKER, Sam: **Capitanes. La fuerza oculta detrás de los mejores equipos de la historia**, Barcelona, Debate, 2017 [ISBN: 978-84-9992-770-1].
150. WALSCH, Neale Donald: **Conversaciones con Dios. Una experiencia extraordinaria**, Barcelona, Mondadori, 1997 [ISBN: 978-84-397-0487-4].
151. WEINER, Tim: **Enemigos. Una historia del FBI**, Barcelona, Debate, 2012 [ISBN: 978-84-9992-149-5].
152. WEINER, Tim: **Legado de cenizas. La historia de la CIA**, Barcelona, Debate, 2008 [ISBN: 978-84-8306-802-1].
153. WEISMAN, Alan: **El mundo sin nosotros**, Barcelona, Debate, 2007 [ISBN: 978-84-8306-743-7]; **nueva edición ampliada**, Barcelona, Debate, 2022 [ISBN: 978-84-18967-83-2].
154. WEISMAN, Alan: **La cuenta atrás. ¿Tenemos futuro en la Tierra?**, Barcelona, Debate, 2014 [ISBN: 978-84-9992-373-4].
155. WEST, John Anthony: **La serpiente celeste. Los enigmas de la civilización egipcia**, Barcelona, Grijalbo, 2000 [ISBN: 978-84-253-3508-2].
156. WEST, Peter: **Los biorritmos**, Barcelona, Random House Mondadori [INÉDITO].
157. WILKINSON, Toby: **Auge y caída del antiguo Egipto. Historia de una civilización desde el año 3000 a.C. hasta la época de Cleopatra**, Barcelona, Debate, 2011 [ISBN: 978-84-9992-017-7].
158. WILLIS, Kathy: **Las bondades de la naturaleza. Una visión pionera sobre los secretos y las virtudes de las plantas**, Barcelona, Salamandra, 2025 [ISBN: 978-84-10340-34-3].
159. WRIGHT, Lawrence: **Cienciología. Hollywood y la prisión de la fe**, Barcelona, Debate, 2013 [ISBN: 978-84-9992-281-2].
160. WRIGHT, Lawrence: **Los años del terror. De Al-Qaeda al Estado Islámico**, Barcelona, Debate, 2017 [ISBN: 978-84-9992-767-1].
161. YATES, Kit: **Los números de la vida. Siete principios matemáticos que dan forma a nuestra existencia**, Barcelona, Blackie Books, 2020 [ISBN: 978-84-17552-94-7].

### *Del italiano al español*

1. BARBERO, Alessandro: **Carlomagno**, Barcelona, Ariel, 2001 [ISBN: 978-84-344-6629-6].
2. BIAGINI, Antonello, y GUIDA, Francesco: **Medio siglo de socialismo real**, Barcelona, Ariel, 1996 [ISBN: 978-84-344-6579-4].
3. BULGARELLI, Daniela, y FORCHINO, Massimo: **Cómo decorar la cerámica, loza y porcelana**, Barcelona, De Vecchi, 1995 [ISBN: 978-84-315-1474-7].
4. CAVALLI-SFORZA, Francesco y Luca: **La ciencia de la felicidad. Un enfoque moderno del anhelo más antiguo**, Barcelona, Grijalbo, 1998 [ISBN: 978-84-253-3249-4].
5. DANTE ALIGHIERI: **Divina Comedia liberada: Infierno (traducción de la versión en prosa de Natalino Sapegno)**, Barcelona, Blackie Books, 2024 [ISBN: 978-84-10025-76-9].

6. DE GREGORIO, Concita: ***Parece que fuera es primavera***, Barcelona, Anagrama, 2017 [ISBN: 978-84-339-7987-2].
7. FORGIONE, Francesco: ***Mafia export. Cómo la 'Ndrangheta, la Cosa Nostra y la Camorra han colonizado el mundo***, Barcelona, Anagrama, 2010 [ISBN: 978-84-339-2592-3].
8. GASPARI, Ilaria: ***Pequeño manual filosófico para personas emotivas***, Barcelona, Paidós, 2023 [ISBN: 978-84-493-4073-4].
9. GRATTERI, Nicola, y NICASO, Antonio: ***Hermanos de sangre. Historias de la 'Ndrangheta, la mafia más poderosa***, Barcelona, Debate, 2009 [ISBN: 978-84-8306-840-3].\*
10. JUAN PABLO II: ***Cincuenta palabras para el próximo milenio***, Barcelona, Mondadori, 1998 [ISBN: 978-84-397-0283-2].
11. MAMMARELLA, Giuseppe: ***Historia de Europa contemporánea desde 1945 hasta hoy***, Barcelona, Ariel, 1996 [ISBN: 978-84-344-6582-4].\*
12. MASSA, Renato, y VENUTO, Vincenzo: ***Papagayos del mundo***, Barcelona, Grijalbo, 1998 [ISBN: 978-84-253-3295-1].
13. MORESCO, Antonio: ***La lucecita***, Barcelona, Anagrama, 2016 [ISBN: 978-84-339-7943-8].
14. NAVARRO-VALLS, Joaquín: ***Recuerdos y reflexiones***, Barcelona, Plaza y Janés, 2010 [ISBN: 978-84-01-39071-5].
15. PARISI, Giorgio: ***En un vuelo de estorninos. Las maravillas de los sistemas complejos***, Barcelona, Paidós, 2023 [ISBN: 978-84-493-4038-3].
16. ROVELLI, Carlo: ***El orden del tiempo***, Barcelona, Anagrama, 2018 [ISBN: 978-84-339-6422-9].
17. ROVELLI, Carlo: ***Siete breves lecciones de física***, Barcelona, Anagrama, 2016 [ISBN: 978-84-339-6400-7].
18. SAVIANO, Roberto: ***CeroCeroCero***, Barcelona, Anagrama, 2014 (traducido bajo el seudónimo de Mario Costa García) [ISBN: 978-84-339-7883-7].
19. SAVIANO, Roberto: ***Gomorra. Un viaje al imperio económico y al sueño de poder de la Camorra***, Barcelona, Debate, 2007 [ISBN: 978-84-8306-721-5]; ***edición conmemorativa 10.º aniversario***, Barcelona, Debate, 2017 [ISBN: 978-84-9992-790-9].\*
20. SAVIANO, Roberto: ***Lo contrario de la muerte. Dos relatos***, Barcelona, Debate, 2009 [ISBN: 978-84-8306-836-6].
21. SAVIANO, Roberto: ***Vente conmigo***, Barcelona, Anagrama, 2011 [ISBN: 978-84-339-2595-4].
22. TORNIELLI, Andrea: ***Jorge Bergoglio, Francisco. La vida, las ideas, las palabras del papa que cambiará la Iglesia***, Barcelona, Plaza y Janés, 2013 [ISBN: 978-84-01-34679-8].\*
23. VAUDO, Ersilia: ***Mirabilis. Cinco intuiciones que han revolucionado nuestra concepción del universo***, Barcelona, Blackie Books, 2025 [ISBN: 978-84-10323-21-6].
24. VENTURI, Maria: ***Los días de la otra***, Barcelona, Grijalbo, 1997 [ISBN: 978-84-253-3108-4].

### *Del francés al español*

1. ABÉCASSIS, Eliette, y BONGRAND, Caroline: ***El corsé invisible. Manifiesto para una nueva mujer***, Barcelona, Urano, 2007 [ISBN: 978-84-7953-662-6].
2. CLERGET, Stéphane: ***Sobrepeso emocional. Cómo librarse de él sin dieta ni medicamentos***, Barcelona, Urano, 2011 [ISBN: 978-84-7953-777-7].

3. DUKAN, Dr. Pierre: ***El método Dukan suave. La escalera nutricional para aprender a adelgazar equilibradamente y no volver a engordar***, Barcelona, RBA, 2014 [ISBN: 978-84-9056-281-9].\*
4. DUKAN, Dr. Pierre: ***La pastelería Dukan. Dulces para todas las ocasiones***, Barcelona, RBA, 2013 [ISBN: 978-84-9006-535-8].
5. FILLIOZAT, Isabelle: ***Los padres perfectos no existen. Educar a nuestros hijos sin culpabilidad***, Barcelona, Urano, 2009 [ISBN: 978-84-7953-699-2].
6. FISHER, Mark: ***El secreto más antiguo del mundo***, Barcelona, Urano, 2010 [ISBN: 978-84-7953-733-3].
7. FISHER, Mark: ***Las leyes espirituales de la riqueza***, Barcelona, Urano, 2007 [ISBN: 978-84-7953-650-3].
8. GASQUET, Bernadette de: ***Abdominales: ¡Detén la masacre! Método Abdología de Gasquet***, Barcelona, RBA, 2015 [ISBN: 978-84-9056-465-3].
9. HATTORI, Yuki: ***Si tu gato hablara... Cómo mantener una relación sana y duradera con tu amigo felino***, Barcelona, RBA, 2021 [ISBN: 978-84-9187-552-9].
10. MONTALIER, Delphine de, y DEBEUGNY, Charlotte: ***La dieta 5/2 más sabrosa***, Barcelona, RBA, 2015 [ISBN: 978-84-9056-333-5].
11. OTHMAN, Yasmin: ***Taller de confitería***, Barcelona, RBA, 2014 [ISBN: 978-84-9056-299-4].
12. PIKETTY, Thomas: ***El capital en el siglo XXI***, Barcelona, RBA, 2015 [ISBN: 978-84-9056-547-6].\*
13. PRIEUR, Bernard, y GUILLOU, Sophie: ***Dinero y pareja. ¿Es posible amar sin hacer cuentas?***, Barcelona, Urano, 2008 [ISBN: 978-84-7953-671-8].
14. RICARD, Matthieu: ***El arte de la meditación. ¿Por qué meditar? ¿Sobre qué? ¿Cómo?***, Barcelona, Urano, 2009 [ISBN: 978-84-7953-722-7].
15. SANDS, Philippe: ***Calle Este-Oeste (adaptación gráfica de Jean-Christophe Camus y Christophe Picaud)***, Barcelona, Anagrama, 2025 [ISBN: 978-84-339-2994-5].
16. SERVAN-SCHREIBER, Florence: ***3 subidones al día. Cómo activar tu optimismo para ser más feliz***, Barcelona, RBA, 2015 [ISBN: 978-84-9056-494-3].
17. STERCKX, Pierre: ***Hergé y el arte. El arte infinito del creador de Tintín***, Barcelona, Zephyrum, 2016 [ISBN: 978-84-945272-4-1].

### *Del catalán al castellano*

1. BENAUL BERENGUER, Josep M.; GARRIDO TORRES, Antoni, y SUDRIÀ TRIAY, Carles: ***Caixa Sabadell: finanzas y acción social, 1859-2009***, Barcelona, Fundació Caixa Sabadell, 2008 [ISBN: 978-84-955166-74-6].
2. BOSCH, Alfred: ***La vía africana. Nuevas identidades, nuevos estados***, Barcelona, Bellaterra, 1998 [ISBN: 978-84-7290-102-5].
3. ESCULIES SERRAT, Joan: ***Ernest Lluch. Biografía de un intelectual agitador***, Barcelona, RBA, 2019 [ISBN: 978-84-9187-190-3].
4. GRÀCIA MERCADÉ, Carla: ***Siete días de Gracia***, Barcelona, Grijalbo, 2014 [ISBN: 978-84-253-5178-5].
5. PUIGDEMONT, Carles, y XIRGO, Xevi: ***Me explico. I: De la investidura al exilio (2016-2017)***, Barcelona, Plaza & Janés, 2020 [ISBN: 978-84-01-02525-9].\*

6. PUIGDEMONT, Carles, y XIRGO, Xevi: **Me explico. II: La lucha en el exilio (2018-2020)**, Barcelona, Plaza & Janés, 2020 [ISBN: 978-84-01-02446-7].\*
7. ROCA FABREGAT, Pere: **Caixa Sabadell: finanzas y acción social, 1859-2009 (Compendio)**, Barcelona, Fundació Caixa Sabadell, 2008 [sin ISBN].

Francisco J. Ramos Mena

Enero 2026